Porównanie tłumaczeń I Koryntian 12:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Te zaś dostojne nasze nie potrzeby ma ale Bóg złączył ciało mającemu braki obfitszy dawszy szacunek |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | podczas gdy nasze przyzwoite takiej potrzeby nie mają. Bóg bowiem tak złożył ciało, że pomniejszemu dał większe znaczenie, |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (te)\* zaś dostojne nasze nie potrzeby mają\*\*, ale Bóg złączył ciało, (członkowi) będącemu słabszym obfitszy dawszy szacunek, [[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (Te) zaś dostojne nasze nie potrzeby ma ale Bóg złączył ciało mającemu braki obfitszy dawszy szacunek |

1. 1) Z domyślnym: "członki". [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Składniej: "nie mają potrzeby" z domyślnym: otaczania ich czcią. [↑](#footnote-ref-3)